



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XXXIV - Năm A, Ngày 26 Tháng 11 Năm 2017

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P. * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *
Cha Chánh Xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang hân hoan chào đón thành viên mới! Thông thường, ngày rửa tội sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy sau thánh lễ 7 giờ, trong tuần 2 và tuần 4 của tháng. Xin liên lạc với Văn Phòng để lấy hẹn làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn. Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ. Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.



CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối
(Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 27/11
Thứ Ba, 28/11
Thứ Tư, 29/11
Thứ Năm, 30/11 Thánh Anrê, Tông đồ
Thứ Sáu, 1/12
Thứ Bảy, 2/12
Chúa Nhật, 3/12 Chúa Nhật 1 Mùa Vọng

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 3:00pm - 5:00pm

TIỀN THU (18/11/2017 & 19/11/2017)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,192.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 1,052.00
Tiền quyên lễ 7 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 720.00
Tiền quyên lần 2 (Diocese Campaign for Human Development)	\$ 387.00
Weekly Food Sale	\$ 769.00
TỔNG CỘNG:	\$ 4,120.00

XIN MUA VÉ SỐ

Như đã từng làm trong 2 năm qua, Giáo họ sẽ tổ chức Đại Nhạc Hội Mừng Xuân, với chủ đề "Xuân Yêu Thương", từ mồng 2 cho đến mồng 4 tháng 2, 2018, tại trung tâm Dulles Expo. Trong thời gian sắp tới, Giáo họ sẽ phát huy chương trình bán vé số. Xin quý ông bà, anh chị em rộng tay mua vé số vì mua càng nhiều sẽ càng nhiều cơ hội trúng giải (độc đắc: xe Lexus RX 350, đời 2018, các giải khác: iPhone 8Plus mới ra). Hơn nữa quý vị sẽ giúp cho việc phát triển Giáo họ. Chúng ta còn bị thiếu thốn tài chánh rất nhiều cho chương trình xây cất. Nên khi quý vị mua vé số và khuyến khích các thân hữu ủng hộ chương trình này là quý vị đang tiếp tay xây dựng Giáo họ. Xin cảm ơn trước, và xin Chúa chúc phúc lành cho những cố gắng của chúng ta.



GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ XIN CHÚA LÀM VUA CAI TRỊ CHÚNG CON

Con người ở mọi nơi và mọi thời luôn mơ ước có được một “thiên đàng trần gian;” nơi sẽ không còn chiến tranh, hận thù, ghen ghét, bóc lột; nơi con người sẽ sống an vui, yêu thương, hạnh phúc, và không thiếu thốn bất kỳ thứ gì. Biết bao nhiêu chủ thuyết qua mọi thời hứa hẹn cái “thiên đàng trần gian” này như: các đế quốc Ba-Tu, Hy-Lạp, Rôma, Fascism, Marxism, Capitalism; nhưng tất cả chỉ là những bánh vẽ, nghe rất lý tưởng, nhưng khi nếm vào mới cảm thấy nhục nhằn cay

đắng. Có 3 lý do tại sao lý tưởng của nước “thiên đàng trần gian” không thành công:

- (1) Vua chúa và các thủ lãnh thế gian là những con người bất toàn. Họ sống bất công và không lo lắng cho dân; họ lợi dụng niềm tin của dân để vơ vét của cải cho mình.
- (2) Vương quốc trần gian luôn thay đổi: Hết triều đại này đến triều đại kia, hết đế quốc này tới đế quốc khác. Kiếm mỗi mắt được một người biết thương yêu lo lắng cho dân, lại bị ám sát hay chết sớm.
- (3) Dân chúng hỗn hợp nhiều loại khác nhau: cả người lành lẫn kẻ dữ, cả chiên lẫn dê; vì thế, rất khó cai trị.

Nhưng đối với các Kitô hữu, thiên đàng chỉ có được ở đời sau, nơi mà cả 3 điều kiện trên đều có thể tìm được:

- (1) Vua duy nhất là Đức Kitô: Ngài sẽ chiến thắng tất cả, và các thủ lãnh thế gian phải qui phục Ngài. Ngài sẽ qui tụ tất cả về cho Thiên Chúa; sẽ cai trị trong tâm hồn; sẽ cai trị trong sự thật, công bằng, và thương yêu.
- (2) Vương quốc của Ngài là Nước Trời, sẽ tồn tại muôn đời.
- (3) Dân của Vua Kitô: chỉ toàn chiên (những người công chính), dê (những kẻ gian ác) bị loại ra ngoài. Họ sẽ không bao giờ phải chết nữa. Điều kiện để thuộc về vương quốc: nghe tiếng (tin) vào Đức Kitô.

Các Bài đọc hôm nay tập trung vào 3 yếu tố căn bản này: Vua Kitô, vương quốc Nước Trời, và dân riêng của Ngài: Trong Bài đọc I, TT Êzêkiel tiên đoán trước Ngày đó sẽ đến và những gì sẽ xảy ra trong Ngày đó. Bài đọc II tập trung vào Đức Kitô: sự chiến thắng các địch thù và khôi phục Vương Quốc của Ngài. Trong Phúc Âm, Chúa Giêsu sẽ chọn chiên ra khỏi dê. Ngài phán xét con người theo tiêu chuẩn của Đức Bác Ái, và thưởng hay phạt tùy theo những gì con người làm cho tha nhân.

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây: Thứ Bảy, Ngày 25 Tháng 11 Năm 2017 - Lễ 7:00 pm

Maria Nguyễn Thị Đài (Lê Thanh Lan)
Phanxicô Xavie Trần Văn Thường (Tâm & Hồng)
Maria Trần Thị Mỹ Hạnh (Tâm & Hồng)
Maria Nguyễn Thị Phúc (Tâm & Hồng)
Giuse Bình An (Tâm & Hồng)
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (Nguyễn Văn Vinh)
Thomas Ngân Huỳnh (Huỳnh Thanh)
Cha Antôn Trần Nghị Lực (gđ. Họ Trần)
Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (gia đình các con)
Magarette Foreman (Nguyễn Diễm Hằng)
Lan Nguyen xin tạ ơn và bình an

Chúa Nhật, Ngày 26 Tháng 11 Năm 2017 - Lễ 2:00 pm

Các Đẳng linh hồn (Vân Tâm)
Cha Antôn Trần Nghị Lực (gđ. Họ Trần)
Các linh hồn linh mục, tu sĩ nam nữ (OB. Nguyễn Phạm)
Các linh hồn ông bà cha mẹ
Lê Thanh Lan xin tạ ơn, bình an và như ý cho gia đình
Đình Thị Thanh Tam xin tạ ơn và xin như ý

Chúa Nhật, Ngày 26 Tháng 11 Năm 2017 - Lễ 7:00 pm

Các Đẳng linh hồn (OB. Phương Ninh)
Các Đẳng linh hồn (Lê Nguyễn Minh Hiến)
Các linh hồn
Giuse Vũ Văn Cường (OB. Phương Ninh)
Giuse Vũ Văn Dũng (OB. Phương Ninh)
Dominico Phạm Bá Trí (OB. Phương Ninh)
Maria Lương Y (OB. Phương Ninh)
Isave Trần Thị Tinh (OB. Phương Ninh)
Giuse Phạm Đình Vĩnh (OB. Phương Ninh)
Giuse Trần Văn Khỏe (OB. Phương Ninh)
Lucia Lê Thị Đức (OB. Phương Ninh)
Thomas Ngân Huỳnh (Huỳnh Thanh)
Cầu cho ông bà nội ngoại (Liều Lưu)
Xin ơn bình an
Liều Lưu xin ơn bình an
Một người xin Đức Mẹ La Vang ban ơn bình an

CẦU NGUYỆN

cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ Ông Nguyễn Văn Đáp
Ông Nguyễn Phú Tịnh Bà Nguyễn thị Quý
Ông Võ Văn Năm Bà Vũ Thị Huệ

Dùng “Faith Direct” Để Đóng Góp

Ông bà, anh chị em quý mến:

Trong thời gian gần đây giáo xứ Các Thánh TĐVN, Arlington, đã gửi thư kêu gọi mọi người dùng “Faith Direct” để đóng góp. Tuy nhiên bức thư này quên nói các thành viên của Giáo Họ cần phải dùng mã số VA858, nếu như muốn các đóng góp của mình đi vào ngân khoản của Giáo Họ. Nếu dùng mã số trong thư của giáo xứ thì tiền sẽ đi vào ngân khoản giáo xứ. Chương trình “Faith Direct” là phương cách rất tốt -- Giáo Họ định viết thư riêng cho các thành viên của mình để nói về việc này, nhưng chưa kịp làm vì trục trặc kỹ thuật. Nay xin nhắc lại cho mọi người: xin dùng mã số VA858 khi ghi danh “Faith Direct” để đóng góp sẽ vào ngân khoản Giáo Họ. Nếu có thắc mắc xin cho cha đặc trách biết.

SINH HOẠT GIÁO HỌ & GIÁO XỨ

· Được phép của Đức Giám Mục, tiền xin đợt hai tuần sau (2 và 3 tháng 12) sẽ được dành cho Quỹ Nuôi Dưỡng Ôn Gợi Thánh Martinô, Dòng Đaminh. Xin quý vị đóng góp rộng rãi để giúp cho việc đào tạo các tu sĩ.

· Tinh tâm Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ vào thứ bảy, ngày 2 tháng 12, từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Các em không cần phải đóng tiền như đã thông báo. Xin quý phụ huynh đưa các em đi đông đủ. Sau thánh lễ hôm đó sẽ có tiệc mừng bốn mạng của Đoàn.

· Mời họp: Chúng ta sẽ có cuộc họp mở rộng vào Chúa Nhật ngày 3 tháng 12, lúc 3:15 chiều để bàn về các sinh hoạt sắp tới trong Giáo họ, đặc biệt là Hội Chợ Tết. Xin mời đại diện các hội đoàn, những người có trách nhiệm trong Hội Chợ Tết, và những ai khác muốn tham gia đến họp.

· Cha đặc trách sẽ có giờ văn phòng ở nhà thờ Thánh Veronica vào thứ tư và thứ sáu, từ 4 giờ chiều cho đến 7 giờ tối. Xin liên lạc số 704-894-7174 để làm hẹn gặp cha nếu cần.

XIN LỄ THÁNG 11

Với lòng ước muốn cầu nguyện cho các linh hồn, rất nhiều người xin lễ trong tháng 11. Tuy nhiên theo như giáo luật, sau khi dâng một thánh lễ cha chỉ được giữ một bông lễ, phần còn lại phải đưa cho các linh mục khác làm. Vì vậy trong tháng 11 năm nay cha đề nghị một cách như sau mà có thể giúp cho quỹ phát triển Giáo Họ: Cha sẽ để một cái rổ kế tượng Đức Mẹ La Vang. Nếu như ai bỏ tiền và ý xin cầu nguyện vào rổ này thì cha sẽ gom các ý đó như một ý lễ, và sẽ dâng một thánh lễ Chúa Nhật theo các ý đó. Sau đó số tiền sẽ bỏ vào quỹ xây dựng, phát triển Giáo Họ. Nếu ai đồng ý gom ý lễ với những người khác thì xin bỏ tiền và ý xin cầu nguyện vào rổ. Nhưng đây không phải là điều bắt buộc. Nếu ông bà, anh chị em muốn xin lễ theo cách bình thường, thì vẫn có thể tiếp tục như vậy ngay cả trong tháng 11.

Sau đây là danh sách những người xin chung và số tiền đã bỏ vào rổ từ ngày 10 cho đến 16 tháng 11. Các ý xin đã được ghi vào sổ "Tháng Các Linh Hồn".

Ngoài việc dâng thánh lễ, mỗi ngày cha đọc ít nhất 50 kinh Mân Côi, cộng thêm kinh sáng và kinh chiều, cầu nguyện cho các ý chỉ được ghi vào vào sổ.

Trần T. Kim Thanh	\$ 30	Nguyễn Lan	\$ 40
Nguyễn Đức Chân	\$ 20	Vũ Thị Huệ	\$ 10
Ẩn danh	\$ 90	Trần Daniel	\$ 20
Nguyễn Trinh	\$ 10	G/d Minh Vũ	\$ 20
Lê Hoa	\$ 20	Ẩn danh	\$ 70
Nguyễn Thúy Mai	\$ 60	Ngô Thị Nhuận	\$ 30
Lê Thảo	\$ 100	Tổng Cộng	\$ 540
Bảo Ngọc	\$ 20		



Chúc Mừng Lễ Tạ Ôn. Happy Thanksgiving!

Thank you, Father, for having created us and given us to each other in the human family.

Thank you for being with us in all our joys and sorrows, for your comfort in our sadness, your companionship in our loneliness.

Thank you for yesterday, today, tomorrow and for the whole of our lives.

Thank you for friends, for health and for grace. May we live this and every day conscious of all that has been given to us.

From The Catholic Prayer Book, compiled by Msgr. Michael Buckley

Chúc Mừng Bốn Mạng Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington!

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)**

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

Chúc Mừng Hiệp Sĩ Đoàn

Trong tuần vừa qua Chi Đoàn Hiệp Sĩ #16468 đã được trung ương trao tặng giải thưởng "Columbian Award". Xin chúc mừng các Hiệp Sĩ! Cầu chúc chi đoàn ngày càng lớn mạnh và hăng say sống tinh thần Hiệp Sĩ.

Lm. Phó Q. Luân, OP



WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT

7389 Lee Highway, Suite 103
Falls Church, VA 22042

www.soldwithbui.com



TUYET BUI, ABR
Associate Broker
Licensed in MD & VA

Office: (703) 208-9999

Fax: (703) 208-9997

Cell: (571) 243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com





HIÊN NGUYỄN
 Hair and Makeup for wedding
 and other special occasions ...
**Chuyên trang điểm, búi tóc cho
 đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...**
 Có đến nhà theo yêu cầu.
 Có giá đặc biệt cho trên 5 người.
571-830-0844 (CELL or TEXT)
 hientada@yahoo.com

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ
 Trong tháng 10, Fairfax Memorial Park sẽ bán
 giảm giá 20% đất nghĩa trang cho ai mua tại
 Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo, giá thường là:
 \$3,900.00, giá bán sale là \$3,120.00 một lô. Mọi
 chi tiết xin liên lạc với bà
Kathy LaPolla (703) 323-5202

Nhà Single house, ở đường Majestic lane,
 trong khu Greenbriar Shopping Center Route
 50, có phòng cho nữ độc thân thuê.
 Xin liên lạc **Bà Tám**
703 378 6844 hoặc **703 266 0212**
 Xin vui lòng để lại tên và số phone

LAN NGUYỄN, D.D.S
NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH
 9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031
 (Trong khu Woodson Square)
 Phone: **703-503-5211**
NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID
 Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM
 Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

ANH-LE AIR SERVICES
HEATING & AIR CONDITIONING
 Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:
 - Heat Pumps
 - Gas & Electric Furnaces
 - Air Conditioning
 Xin gọi:
703-414-9473 (cell)
Get Your A/C Fixed Fast
Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL
VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
 WWW.PHOROYAL.RESTAURANTS.COM
LEESBURG 46839 Maple Leaf Place,
 542 FORT EVANS Rd Suite 145
 Leesburg, VA 20176 Sterling, VA 20164
 PHONE: **703-779-1774** PHONE: **703-444-4778**



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chánh Của New York Life!



Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN
 là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.
 Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sẵn sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance
 Company
W 703-610-4041
C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
 Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.
 Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200
 Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
 Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**
571-344-4100

BẮC ÂU, REALTOR
ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
 TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP
NATIONAL REALTY
 11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191
 CELL: (703) 945-9723
 OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512
 david@nationalrealty.biz

TNT AUTO TECH
COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152
TOMMY (TRONG)
 CELL: (571) 435-5657
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200
 Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
 Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**
571-344-4100

Cô THANH
 Nhận đặt tiệc, sinh nhật, đám cưới, hội họp.
 Các món ăn ngon của người VN.
 Các món mặn, soup và các món tráng miệng.
 Giao tận nhà.
 Có nhận làm bánh tết, bánh chưng trong dịp Tết.
 Xin vui lòng gọi **703-209-8492**
 hoặc e-mail **lecatering@hotmail.com**

MICHAEL DUONG
Mortgage Loan Originator
 NMLS#484234
mduong@stearns.com
 5860 Trinity Parkway, Suite 110, Centreville, VA 20120
 Branch NMLS# 1426362, Company NMLS# 1854
 CELL: (703) 798-4586
 BUS: (571) 732-3454, FAX: (844) 268-5773
 46503.stearnsloans.com/mduong